

## ORÇAMENTO

### Proposta: 40.167

Para: Ana Paulo Gomes Silva (Seção de Instrução de Contratações (SEIC) - TRE/AL)  
Ref.: LIBRAS, LSE, AD  
Responsável pelo orçamento: Lívia Pedrosa

Atendendo à solicitação, apresento abaixo o orçamento para prestação de serviço para O Tribunal Regional Eleitoral de Alagoas que pretende contratar serviços de tradução e interpretação simultânea em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS)/Língua Portuguesa (e vice-versa), de Legenda para Surdos e Ensurdidos (LSE) e de Audiodescrição (AD), nos conteúdos disponibilizados (publicações) e durante as sessões de julgamento e eventos institucionais realizados pelo Tribunal Regional Eleitoral de Alagoas.

Interpretação Simultânia	Quantidade de profissionais	Valor/ Hora	Total do serviço/ Hora
Libras/Português	2 profissional	R\$ 160,00	R\$320,00

Interpretação Simultânia	Quantidade de profissionais	Valor/Minuto	Total do serviço
Libras para Vídeo	1 profissional	R\$ 84,00	-----
LSE para Vídeos	1 profissional	R\$ 55,00	-----
AD para Vídeos	1 profissional	R\$ 105,00	-----

**Obs.: Orçamento válido por 30 dias.**

Sigo à disposição para qualquer dúvida.

Maceió, 19 de Novembro de 2025.

Atenciosamente,  
Lívia Pedrosa  
(82) 99653-9796

## ORÇAMENTO

Ao Tribunal Regional Eleitoral de Alagoas - TRE/AL

A/C Ana Paula Gomes Silva

### 1. IDENTIFICAÇÃO DA DEMANDA

Prestação de serviços de acessibilidade audiovisual e tradução e interpretação de Libras (Língua Brasileira de Sinais) para a língua portuguesa e vice-versa.

A Educalibras Treinamento e Desenvolvimento do Idioma de Libras Ltda, CNPJ 09.475.334/0001-96, sediada na Rua Togo, nº 03 – Jardim Japão – São Paulo – SP, CEP 02124-050, Telefone: (11) 2631-4473 / 94928-1000, E-mail: [contato@educalibras.com.br](mailto: contato@educalibras.com.br) / [rogerio@educalibras.com.br](mailto: rogerio@educalibras.com.br) , através de seu representante Legal Andrey Lemes da Cruz, CPF/MF 322.808.058-71, RG 30.164.264-3, apresenta sua proposta comercial para o objeto especificado.

Item	Especificação	Unidade	Qtde.	Preço Unit.	Preço Total
1	Serviços de tradução-interpretação de Libras (Língua Brasileira de Sinais), para a língua portuguesa e vice-versa na forma simultânea ou consecutiva <b>presencial e remota</b> , realizado na cidade de Maceió, no Estado de Alagoas, nos dias úteis e aos sábados, domingos e feriados.	Horas	1	R\$750,00	R\$750,00

Grupo	Item	Especificação	Unidade	Qtde.	Preço Unit.	Preço Total
	2	Serviço de tradução e interpretação de LIBRAS, a ser implantado em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a edição do arquivo, com cessão de imagem e som.	Minutos	1	R\$100,00	R\$100,00
	3	Serviço de Audiodescrição (AD), a ser implantado em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo à edição do arquivo, com cessão de voz.	Minutos	1	R\$200,00	R\$200,00
	4	Serviço de Legenda para Surdos e Ensurdidos (LSE), a ser implantado em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a capa do	Minutos	1	R\$200,00	R\$200,00

arquivo, na língua portuguesa.

Validade da proposta: 90 (noventa) dias.

Condições de pagamento: 30 dias após realização dos serviços.

**DADOS BANCÁRIOS: BANCO DO BRASIL - Agência 6801-2 – Guilherme Cotching - Conta Corrente nº 6174-3**

Estão inclusos todos os custos necessários, tais como, impostos, taxas, tributos, e quaisquer outras despesas que incidam ou venham a incidir sobre o objeto supramencionado.

São Paulo, 13 de novembro de 2025

  
Andrey Lemes da Cruz  
SÓCIO - DIRETOR

09.475.334/0001-96  
EDUCALIBRAS TREINAMENTO  
E DESENVOLVIMENTO DO IDIOMA  
DE LIBRAS LTDA  
Rua Togo nº 03  
Jardim Japão - CEP 02124-050  
SÃO PAULO - SP

**Andrey Lemes da Cruz – Sócio-Diretor**

**CPF: 322.808.058-71 / RG: 30.164.264-3**

**Educalibras Treinamento e Desenvolvimento do Idioma de Libras Ltda**

**[contato@edocalibras.com.br](mailto: contato@edocalibras.com.br) / 11 2631-4473**

**<https://www.edocalibras.com.br/>**

# Proposta comercial

Brasília, 19 de novembro de 2025

A/C: Ana Paula Gomes Silva | Tribunal Regional Eleitoral de Alagoas  
Seguem abaixo, as condições da proposta comercial detalhada para sua avaliação:

## CONDIÇÕES GERAIS

Prazo de pagamento: Conforme o termo de referência

Validade da Proposta: 90 dias.

PRODUTO OU SERVIÇO	QTD.	PREÇO	SUB-TOTAL
Libras	1501	R\$ 450,00	R\$ 675.450,00 Único
Libras Pré Gravado	2160	R\$ 40,00	R\$ 86.400,00 Único
Legenda descritiva	1030	R\$ 25,00	R\$ 25.750,00 Único
Audiodescrição Pré Gravado	1300	R\$ 40,00	R\$ 52.000,00 Único
<b>Valor total do pedido</b>			<b>R\$ 839.600,00</b>

Ficamos à disposição para qualquer dúvida em relação à proposta.

Assim que for aprovada, avançaremos de imediato com as próximas etapas.

Ao

**Tribunal Regional Eleitoral De Alagoas**

Avenida Aristeu de Andrade nº 377 - Bairro Farol

CEP 57051-090 - Maceió - AL

Pregão Eletrônico: Estimativa de Preços

**PROPOSTA DE PREÇOS**

**Objeto:** Contratação de serviços de **Tradução e Interpretação Simultânea em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS)/Língua Portuguesa (e vice-versa)**, **Tradução em Libras** para Vídeos, de **Legenda para Surdos e Ensurdidos (LSE)** e de **Audiodescrição (AD)** para Vídeos, conforme abaixo descrito.

<b>Dados da Empresa Licitante</b>			
Razão Social:	SERVIIR SERVIÇOS DE TRADUÇÃO INTERPRETAÇÃO E TECNOLOGIA LTDA		
CNPJ:	35.479.406/0001-83	Inscrição Estadual: Isenta	Inscrição Municipal: 6.451.045-0
Endereço:	Avenida Doutor Chucri Zaidan, nº 1550, Conj. 2903 Vila São Francisco		
Município:	São Paulo	UF:	SP
CEP:	04711-130	Telefone:	(11) 5182-6161 - (11) 97656-0228
E-mail:	<a href="mailto:comercial@serviir.com.br">comercial@serviir.com.br</a> – <a href="mailto:suporte@serviir.com.br">suporte@serviir.com.br</a>		
Certificação digital: O representante legal da empresa que assinará o contrato possui certificação digital ICP Brasil?		<input checked="" type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não	
<b>Dados do representante legal pela assinatura do contrato:</b>			
Nome:	Victória Nabil Musallam	Função:	Administradora
RG:	MG 19.250.268	CPF:	328.734.093-04
E-mail:	<a href="mailto:victoria@serviir.com.br">victoria@serviir.com.br</a>	Telefone:	(11) 5182-6161
<b>Dados Bancários</b>			
Banco (cód.): 341 – Banco Itaú	Agência (cód.): 3130	Conta-Corrente: 99.374-8	

Apresentamos nossa proposta comercial relativa ao respectivo Termo de Referência, assumindo inteira responsabilidade por quaisquer erros ou omissões que tiverem sido cometidos quando da sua preparação.

LOTE	ITEM	CATSER	ESPECIFICAÇÃO	UNIDADE DE MEDIDA	QUANT. ESTIMADA ANO ELEITORAL	QUANT. ESTIMADA ANO NÃO ELEITORAL
SEM LOTE	01	12637	Serviço de tradução e interpretação de LIBRAS, realizado simultânea ou consecutivamente, ao vivo, de forma presencial ou não presencial (remota), prestado por 2 (dois) intérpretes em regime de revezamento (a cada 20 minutos), nos dias úteis e aos sábados, domingos e feriados.	Hora-base	R\$ 380,00	R\$360,00
	02	12637	Serviço de tradução e interpretação de LIBRAS, a ser implantado em	Minuto de Vídeo	R\$ 85,00	R\$ 65,00

Av. Chucri Zaidan, 1.550 - Cj. 2903, Vila Cordeiro - São Paulo - SP

(11) 5182-6161 -  [contato@serviir.com.br](mailto: contato@serviir.com.br) - [www.serviir.com.br](http://www.serviir.com.br)

<b>LOTE 1</b>			conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a edição do arquivo, com cessão de imagem e som.			
	03	12637	Serviço de Legenda para Surdos e Ensurdidos (LSE), a ser implantado em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a capa do arquivo, na língua portuguesa.	Minuto de Vídeo	<b>R\$ 65,00</b>	<b>R\$ 60,00</b>
	04	12637	Serviço de Audiodescrição (AD), a ser implantado em conteúdos audiovisuais pré-gravados, incluindo a edição do arquivo, com cessão de voz.	Minuto de Vídeo	<b>R\$ 65,00</b>	<b>R\$ 60,00</b>

<b>Prazo de Validade da Proposta:</b>  60 (sessenta) dias a partir da data da sua apresentação.	<b>Prazo de entrega:</b>  Os prazos para solicitação e entrega dos serviços serão aqueles consignados no Termo de Referência. (ver notas do TR abaixo)
---	--

São Paulo, 27 de novembro de 2025.

**SERVIIR SERVIÇOS DE TRADUÇÃO INTERPRETAÇÃO E TECNOLOGIA LTDA**

Victória Nabil Musallam  
Administradora

Av. Chucri Zaidan, 1.550 - Cj. 2903, Vila Cordeiro - São Paulo - SP  
(11) 5182-6161 - contato@serviir.com.br - www.serviir.com.br